



**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்தகிரி, தொலைபேசி: 04266 272277

### ஹல்ல பருவா

நீலகிரி மாவட்டத்தில் வாழும் படுகர் இன மக்கள், "ஹல்ல பருவா" என்னும் நீருற்று பண்டிகை ஒன்றை காலங்காலமாக கொண்டாடி வருகின்றனர். "ஹூட்டு நீறு" என்றால் நீர் பிறக்கும் இடம். ஒவ்வொரு வருடமும் இந்த பண்டிகை ஜூன் மாதம் ஒரு திங்கட்கிழமையன்று கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது.

உதகை பகுதியில் உள்ள கடனாடு என்ற கிராமத்தில், "கவிண்டிக்கெ" என்று அழைக்கப்படும் கிராமத்தின் தலைவர் புதிதாக கன்று ஈன்ற மாட்டின் பால் கொண்டு வந்த பிறகு, கிராம பூசாரி "ஹல்ல பருவா" பூஜையை செய்வார். இந்த பால் மூங்கில் குடுவையில் கரந்து கொண்டு வரப்பட்டு நீருற்றில் ஊற்றி படுகிறது. இதன் மூலம் நல்ல மழையும், வற்றாத நீரும் கிடைக்க வேண்டும் என மக்கள் இயற்கையை வழிபடுகின்றனர். இந்த சடங்கு செய்வதன் மூலம் கால்நடை வளம் பெருகும்(பண்ட பதுக்கு ஜாஸ்தி ஹார) என்பதும் மக்களின் நம்பிக்கை.

பொரங்காடு சீமையில் உள்ள 56 கிராம மக்களை இந்த பண்டிகைக்கு வரும்படி அழைத்து கொண்டாடப்படுகிறது. இதன் பிறகு கிராமத்தில் பால் மற்றும் திணை போன்ற தானியங்களை கொண்டு ஒரு "எடே கூ" என்ற பிரத்யேகமான உணவு தயாரிக்கப்பட்டு, "மீனிங் எலே" எனப்படும் ஒரு வகையான இலையில் பண்டிகைக்கு வந்துள்ள அனைவருக்கும் உணவு பரிமாறப்படுகிறது. தண்ணீர் ஆதாரம் பூமியில் வாழும் அனைத்து உயிரினங்களுக்கும் ஒரு முக்கியமான வளம் என்பதால் இப்பண்டிகை கொண்டாடப்படுகிறது.

### Halla Paruva

The Badagas in the Nilgiris district celebrate a special festival known as "Halla Paruva" for the Springs which is locally called "Huttu Neeru" (Birth of Water). This festival is celebrated every year in the month of June and the dates are fixed based on the lunar calendar and it falls on a Monday.

In Kadanad, the "Gavindikae" (the village headmen) brings the milk from a cow which has a newborn calf and the priest from the village temple performs the ritual. The milk is carried in a bamboo container and poured into the spring. People worship nature for good rains perennial flow. "Banda Badhukku Jaasthi Haara" Increase in the wealth of the buffaloes by performing this ritual.

56 villages from around the "Porangaadu seemai" are invited to participate in this festival. A special meal "Edae Koo" is prepared with the locally grown millet - "Ganje or Batha" with milk and served in a special leaf called "Meening elae" to the people from the village and neighbouring villages who participate in the ritual. This is an important festival for the people who consider water as one of the important resources for all living beings on earth.

Story Credit - Mr. S.K. Prakash, Kadanadu Village

### ஜனவரி January மார்கழி / தை

2017

### பிப்ரவரி February தை / மாசி

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
1 <sup>17</sup>	2 <sup>18</sup>	3 <sup>19</sup>	4 <sup>20</sup>	5 <sup>21</sup>	6 <sup>22</sup>	7 <sup>23</sup>
8 <sup>24</sup>	9 <sup>25</sup>	10 <sup>26</sup>	11 <sup>27</sup>	12 <sup>28</sup>	13 <sup>29</sup>	14 <sup>1</sup> பொங்கல்
15 <sup>2</sup> திருவள்ளூர் தினம்	16 <sup>3</sup> உழவர் திருநாள்	17 <sup>4</sup>	18 <sup>5</sup>	19 <sup>6</sup>	20 <sup>7</sup>	21 <sup>8</sup>
22 <sup>9</sup>	23 <sup>10</sup>	24 <sup>11</sup>	25 <sup>12</sup>	26 <sup>13</sup> குடியரசு தினம்	27 <sup>14</sup>	28 <sup>15</sup>
29 <sup>16</sup>	30 <sup>17</sup>	31 <sup>18</sup>				

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
			1 <sup>19</sup>	2 <sup>20</sup>	3 <sup>21</sup>	4 <sup>22</sup>
5 <sup>23</sup>	6 <sup>24</sup>	7 <sup>25</sup>	8 <sup>26</sup>	9 <sup>27</sup>	10 <sup>28</sup>	11 <sup>29</sup>
12 <sup>30</sup>	13 <sup>1</sup>	14 <sup>2</sup>	15 <sup>3</sup>	16 <sup>4</sup>	17 <sup>5</sup>	18 <sup>6</sup>
19 <sup>7</sup>	20 <sup>8</sup>	21 <sup>9</sup>	22 <sup>10</sup>	23 <sup>11</sup>	24 <sup>12</sup>	25 <sup>13</sup>
26 <sup>14</sup>	27 <sup>15</sup>	28 <sup>16</sup>				





**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்தகிரி, தொலைபேசி: 04266 272277

### “பொட்ரே”

குந்தெ சீமையில் உள்ள மேல் குந்தா என்ற கிராமத்தில் பொட்ரே ஹப் கொண்டாட்படுகிறது. பொட்ரே என்பது ஒரு பாறை பகுதி ஆகும். இதன் அருகில் நீர் ஊற்று ஒன்றை கண்ட முன்னோர்கள் இங்கு வாழ்ந்து வந்தனர். இந்த பண்டிகை கொண்டாட சுற்றி உள்ள ஆறு கிராம மக்கள் (மேல் குந்தா, அட்டு மண்ணு, கீறே பாடு, முள்ளி மலை, நடுஹட்டி, கெச்சிகட்டி) பால் கொண்டு வந்து நீர்ஊற்றில் ஊற்றுவார்கள். இதன்மூலம் நீர் வளம் பின்வரும் சந்ததியினருக்கும் கிடைக்க வேண்டும் என்று வழிபாடு செய்யப்படுகிறது.

அனைவருக்கும் “பருவா” உணவு தயாரிக்கப்பட்டு பரிமாறப்படுகிறது. 25 பைசா கொண்டு வந்து “ஹிரியோடையா” குல தெய்வதிற்கு காணிக்கை செலுத்துவது இப்பண டிகையின் இன்னொரு முக்கியமான அம்சமாகும்.

இந்த கிராமத்தில் புதிதாக திருமணம் செய்த பெண்களை அழைத்து அவர்களுக்கு புது துணி கொடுத்து பிரம்மாண்டமாக கொண்டாடுவதும் முக்கியமான ஒன்றாகும்.

### “Bottarae”

Bottarae is a festival celebrated in the Badaga village of Mel Kundah. Bottarae is a patch of rock where the ancestors have found a spring water source and have started living close by. This festival is celebrated by pouring milk into the spring water and worshipping for keeping the village secured of water for generations to come. People from 6 village (Mel Kundah, Attu mannu, Kerae padu, Mulli malai, Nadu Hatty, Kechigatty) bring milk and pour into the spring and participate in the festival. A “paruva” (feast) is prepared for all and served.

And one more important practice is to bring an offering of 25 paise as a sign of saying thanks to the “Hiriyodaiya” god for protecting the community.

It is important to invite the girls from the village who have gotten married outside and also to buy them new dresses during this festival as it is considered an important festival and celebrated in a grand manner.

Story Credit - Mr. Manivannan, Mel Kundah Village

**மார்ச் March** மாசி /பங்குனி

**2017**

**ஏப்ரல் April** பங்குனி / சித்திரை

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
			1 <sup>17</sup>	2 <sup>18</sup>	3 <sup>19</sup>	4 <sup>20</sup>
5 <sup>21</sup>	6 <sup>22</sup>	7 <sup>23</sup>	8 <sup>24</sup>	9 <sup>25</sup>	10 <sup>26</sup>	11 <sup>27</sup>
12 <sup>28</sup>	13 <sup>29</sup>	14 <sup>1</sup>	15 <sup>2</sup>	16 <sup>3</sup>	17 <sup>4</sup>	18 <sup>5</sup>
19 <sup>6</sup>	20 <sup>7</sup>	21 <sup>8</sup>	22 <sup>9</sup>	23 <sup>10</sup>	24 <sup>11</sup>	25 <sup>12</sup>
26 <sup>13</sup>	27 <sup>14</sup>	28 <sup>15</sup>	29 <sup>16</sup>	30 <sup>17</sup>	31 <sup>18</sup>	

தெலுங்கு வருடப்பிறப்பு

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
30 <sup>17</sup>						1 <sup>19</sup>
2 <sup>20</sup>	3 <sup>21</sup>	4 <sup>22</sup>	5 <sup>23</sup>	6 <sup>24</sup>	7 <sup>25</sup>	8 <sup>26</sup>
9 <sup>27</sup>	10 <sup>28</sup>	11 <sup>29</sup>	12 <sup>30</sup>	13 <sup>31</sup>	14 <sup>1</sup>	15 <sup>2</sup>
16 <sup>3</sup>	17 <sup>4</sup>	18 <sup>5</sup>	19 <sup>6</sup>	20 <sup>7</sup>	21 <sup>8</sup>	22 <sup>9</sup>
23 <sup>10</sup>	24 <sup>11</sup>	25 <sup>12</sup>	26 <sup>13</sup>	27 <sup>14</sup>	28 <sup>15</sup>	29 <sup>16</sup>

மஹாநீர் ஜெயந்தி

தமிழ் வருடப்பிறப்பு  
புனித வெள்ளி





**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்திரி, தொலைபேசி: 04266 272277

**உப்பு அட்டுவ ஹப்ப**

“உப்பு அட்டுவ ஹப்ப” என்று அழைக்கப்படும் இப்பண்டிகைக்கு “ஜென குருச்சுவ ஹப்ப” (நடப்பாண்டில் வரும் பண்டிகைகளுக்கு நாள் குறிப்பது) என்ற மற்றொரு பெயரும் உண்டு. இப்பண்டிகை வருடத்தில் இருமுறை கொண்டாடப்படுகிறது.

ஒவ்வொரு கிராமத்திலும் “தொட்ட மநெ” என்ற ஒரு வீடு உள்ளது. இங்கிருந்துதான் பண்டிகைகள் ஆரம்பிக்கப்படுகிறது. “ஓரலு” என்ற கல் கொண்டு உப்பு பொடியாக்கப்பட்டு, “குக்கெ” என்ற மூங்கில் கூடையில் எடுத்து செல்ல படுகிறது. இந்த சடங்கை செய்பவர் “பெள்ளி உங்கர” (பெள்ளி மோதிரம்) அணிந்திருப்பார்.

கிராமத்தில் உள்ள சதுப்பு நிலம் அல்லது ஓடைக்கு அருகாமையில் ஒரு சிறிய “மடு” (குளம்) தோண்டி நீர் நிரப்பப்படுகிறது. கடனாடு கிராமத்தில் உள்ள 6 “தொட்ட மநெ” யிலிருந்து 6 பெரியவர்கள் மூங்கில் கூடையில் கொண்டு வந்த உப்பை அந்த குளத்தில் போட்டு கலக்குவார்கள். இப்பண்டிகையில் தேங்காய் உடைப்பதில்லை. பண்டிகையில் கலந்து கொள்ளும் ஆண்கள், வெள்ளை வேட்டி

மற்றும் “சீலை” மட்டுமே அணிய வேண்டும், மேல்சட்டை அணிய கூடாது.

பின்வரும் சொற்கள் இந்த சடங்கு நடக்கும்போது சொல்லப்படுகிறது.

“ பூமா தேவிக ஈ பூஜைய மாடி  
தனா கரு  
நீரு நிடி  
சேது பந்து  
ஒக்கல காப்புது  
பண்ட பதுக்கு எச்சது..”

இந்த குளத்தில் உள்ள உப்புத்தண்ணீரை எருமைகள் அல்லது மாடுகளை குடிக்க வைத்த பின்னர் மாடுகள் மீது அந்த குளத்தில் உள்ள உப்பு தண்ணீரை தெளிப்பதன் மூலம் அவை புனிதமாகின்றன. பின்னர் ஆண்கள் அனைவரும் உப்பு கலந்துள்ள குளத்தை சுற்றி ஆட்டம் ஆடுவார்கள். இதன் பிறகு, பொடியாக்கப்பட்ட உப்பு கலந்த மோர் அனைவருக்கும் பரிமாறப்படுகிறது.

ஒரு பிரத்யேகமான உணவு ஒவ்வொரு வீட்டிலும் தயாரிக்கப்படுகிறது. இந்த ஆறு பேரும் ஒவ்வொரு வீட்டிற்கும் சென்று தயாரிக்கப்பட்ட உணவை ஒரே இலையில் சேர்ந்து உண்ண வேண்டும். இதன் மூலம் அனைவரும் சமம் என்பதை குறிக்கிறது.

**“Uppu Attuva Habba”**

This festival of the badagas is also known as the “Jena Kuruchuva Habba” which means fixing dates for upcoming festivals. This comes twice a year.

Every hamlet has a “Dhodda manae” (ritual house) from where the festival starts. “Oralu” (grinding stone) is used to powder the rock salt. And “Kukkae” (Bamboo or Cane basket) is used to carry this salt for performing the ritual by the person who is wearing the “Belli ungara” (silver ring).

A small “Madu” (dug up pond) is made in the wetland. In some villages, the people dig a few shallow pits and water is filled into this from a nearby stream.

In Kadanad there are 6 “Dhodda manae” and 6 elders from each dhodda manae bring their powdered salt, and a hand full of salt is mixed in the “Madu” water. No coconut breaking is practiced in this ritual, the male who

participate from 6 dhodda manae only wear a “Dhoti” and a “Seelai”.

The following words are said

“Booma Deviga ee poojaya maadi  
Dhanaa Karoo  
Neeru Nidi  
Sedhu Bandhu  
Okkala Kaappudhu  
Banda Badhukku Echudhu...”

The salt water in the madu is given to the buffaloes or cows and sprinkled on them as a sign of purification in and out. Then the group of men dance around the water pond. The people are served buttermilk with the powdered salt which was prepared earlier. A special meal is prepared in all the houses in the village. The food is served in one leaf or plate, and all the 6 men are supposed to eat the meal prepared from the same leaf as a sign of equality.

Story Credit - Mr. S.K. Prakash, Kadanadu Village

**6 May** சித்திரை / வைகாசி

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
	1 18 தொழிலாளர் தினம்	2 19	3 20	4 21	5 22	6 23
7 24	8 25	9 26	10 27	11 28	12 29	13 30
14 31	15 1	16 2	17 3	18 4	19 5	20 6
21 7	22 8	23 9	24 10	25 11	26 12	27 13
28 14	29 15	30 16	31 17			

**2017**

**ஜூன் June** வைகாசி / ஆனி

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
						1 18
						2 19
						3 20
4 21	5 22	6 23	7 24	8 25	9 26	10 27
11 28	12 29	13 30	14 31	15 1	16 2	17 3
18 4	19 5	20 6	21 7	22 8	23 9	24 10
25 11	26 12	27 13	28 14	29 15	30 16	



ரம்ஜான் பண்டிகை



**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்திரி, தொலைபேசி: 04266 272277

### நீருற்றுகள்

- நீருற்றுகள் மண்ணிலோ பாறைகளிலோ இயற்கையாக நிலத்தடி நீர் வெளியேறும் இடங்கள். இவை ஒரு புள்ளியாகவோ அல்லது அருகிலுள்ள பல புள்ளிகளாகவோ இருக்கலாம்.
- தெற்கு மலைகளிலுள்ள அனைத்து ஓடைகள் மற்றும் நதிகள் நீருற்றுகளிலிருந்து உற்பத்தியாகின்றன. கிளேசியர் என்கிற பனிப்பாறைகள் இல்லாத பட்சத்தில், தெற்கிந்திய நதிகளில் கோடைகாலத்தில் நீரோட்டத்தை நீருற்றுகளே உற்பத்தி செய்கின்றன.
- நீர்கொள்படுகையிலுள்ள நிலத்தடி நீரை மெதுவாக வெளிப்படுத்துவதன் மூலம் நீருற்றுகள். நீண்ட காலம் மழையில்லாத போதும் மனிதர்கள் உட்பட பல்வேறு உயிரினங்கள் வாழ்வதற்கு வழிவகுக்கின்றன.
- மலைப்பகுதிகளில் பல பழைய குடியிருப்புகள் நீருற்றுகளருகே அமைந்திருந்தன. இக்காலத்திலும் பல குடியிருப்புகளுக்கு நீருற்றுகள் தனியாகவோ அல்லது வேறு ஆதாரங்களுடனோ சேர்ந்து நீரை வழங்குகின்றன. பலமுறை கிணறுகளோ ஓடைகளோ வற்றிய நிலையில் மக்கள் தூய்மையான குடிநீருக்காக நீருற்றுகளையே நம்பியுள்ளார்கள். இதைப்பரிந்துக்கொண்டு பல சமுதாயங்கள் நீருற்றுகளை கலாச்சாரத்திலும்

மதத்திலும் ஒரு பங்காக கொண்டிருக்கின்றன. ஒரு சிறு கோயிலையோ சன்னிதியையோ பல முக்கிய நீருற்றுகளருகே காணலாம்.

- நீருற்றுகளிலுள்ள நீரின் அளவையும் தரத்தையும் பல விஷயங்கள் பாதிக்கும். இதில் சில - நீர்கொள்படுகையின் இயல்பு, மழைநீர் பிடிப்புப்பகுதியிலுள்ள நிலப்பயன்பாடு முறை, நீர்ப்பிடிப்புப்பகுதியிலுள்ள கழிவு அகற்றும் பழக்கவழக்கங்கள், நிலத்திற்கடியிலிருக்கும் நீர் நிலைகள் பற்றி ஆய்வுகள் செய்வதன் மூலம் நீருற்றுகளின் நீர்ப்பிடிப்பு பகுதியை கண்டறிந்து அவற்றை மேற்கண்ட பிரச்சனைகளிலிருந்து பாதுகாக்கலாம்.
- ஆகையால் மக்கள், தொண்டு நிறுவனங்கள், அரசு நிறுவனங்கள் போன்ற பல்வேறு பங்குதாரர்களும் நீருற்றுகளின் இயக்கத்தைப்பற்றி நன்றாக புரிந்துக்கொண்டு நீலகிரியில் அவற்றை பாதுகாக்க திட்டமிட வேண்டும். பாரம்பரியமாக சில சமுதாயங்கள் நீருற்றுகளை புனிதமாக்கருதி அவற்றின் உபயோகத்திற்கு சட்டங்களை அமைத்துள்ளார்கள். மேலும் சிலர் நம் வாழ்வில் நீருற்றுகளின் முக்கியத்துவத்தை வலியுருத்த பண்டிகைகளை கொண்டாடி வருகிறார்கள். இதுபோன்ற பழக்கங்கள் நாம் வருங்காலத்திலும் நீருற்றுகளை பாதுகாக்க தூண்டுதலாக இருக்கலாம்.

### Springs

- Springs are places in the soil or rock where groundwater emerges naturally. This could be a single point or a set of points close to each other.
- Springs are the sources of all rivers and streams in the southern hills. In the absence of glaciers that feed the northern rivers, the dry season flows in southern rivers are maintained by springs. By slowly releasing the water stored in aquifers into the streams and rivers, springs ensure that various forms of life including humans are able to survive even when there are no rains for prolonged periods.
- In the hills many old villages were located close to springs. Even today a good number of villages in the hills depend on springs for their water supply, either as the only source or in addition to other sources of water such as wells, streams etc. Often when streams or wells dry up in summer, people depend on springs to provide clean drinking water. Realising the importance of springs in their lives, many local communities have springs as part of their cultural and religious practices. It is not uncommon to see a small shrine or a temple next to an important spring.

- The quality and quantity of water from springs are affected by the nature of the aquifer feeding the spring, rainfall pattern, land use patterns in the springshed (catchment area), waste disposal in the springshed etc. Identifying the springshed for each spring by studying the hydrogeology of the area can help us conserve the springs by safeguarding the springsheds from these threats.
- It is therefore important for all the stakeholders including communities, civil society and government agencies to appreciate the working of springs in the Nilgiris and plan for their conservation. Inspiration can be drawn from the traditional practices of communities in the Nilgiris which include marking of spring sites as sacred to enforce systems of use, celebrating festivals around springs to reinforce their importance in daily life etc.

### ஜூலை July ஆனி / ஆடி

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
30 <sup>14</sup>	31 <sup>15</sup>					1 <sup>17</sup>
2 <sup>8</sup>	3 <sup>19</sup>	4 <sup>20</sup>	5 <sup>21</sup>	6 <sup>22</sup>	7 <sup>23</sup>	8 <sup>24</sup>
9 <sup>25</sup>	10 <sup>26</sup>	11 <sup>27</sup>	12 <sup>28</sup>	13 <sup>29</sup>	14 <sup>30</sup>	15 <sup>31</sup>
16 <sup>32</sup>	17 <sup>1</sup>	18 <sup>2</sup>	19 <sup>3</sup>	20 <sup>4</sup>	21 <sup>5</sup>	22 <sup>6</sup>
23 <sup>7</sup>	24 <sup>8</sup>	25 <sup>9</sup>	26 <sup>10</sup>	27 <sup>11</sup>	28 <sup>12</sup>	29 <sup>13</sup>

### 2017

### ஆகஸ்ட் August ஆடி / ஆவணி

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
		1 <sup>16</sup>	2 <sup>17</sup>	3 <sup>18</sup>	4 <sup>19</sup>	5 <sup>20</sup>
6 <sup>21</sup>	7 <sup>22</sup>	8 <sup>23</sup>	9 <sup>24</sup>	10 <sup>25</sup>	11 <sup>26</sup>	12 <sup>27</sup>
13 <sup>28</sup>	14 <sup>29</sup>	15 <sup>30</sup>	16 <sup>31</sup>	17 <sup>1</sup>	18 <sup>2</sup>	19 <sup>3</sup>
20 <sup>4</sup>	21 <sup>5</sup>	22 <sup>6</sup>	23 <sup>7</sup>	24 <sup>8</sup>	25 <sup>9</sup>	26 <sup>10</sup>
27 <sup>11</sup>	28 <sup>12</sup>	29 <sup>13</sup>	30 <sup>14</sup>	31 <sup>15</sup>		





**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்தகிரி, தொலைபேசி: 04266 272277

### சதுப்புநிலங்கள்

- சதுப்பு நிலங்கள் வருடம் முழுவதும் முழுமையாகவோ, பருவக்காலத்திலோ முழுமையாக நீரால் நனைக்கப்பட்டிருக்கும். இதன்மூலம் இவை ஒரு தனிப்பட்ட சுற்றுச்சூழலாக திகழ்கின்றன. சதுப்பு நிலங்கள் உலகிலேயே அதிகளவு பல்லுயிர் பன்மையுடைய சுற்றுச்சூழலாக உள்ளன. சதுப்பு நிலங்களிலுள்ள நீர் இனிப்பாகவோ உப்புள்ளதாகவோ இருக்கலாம்.
- மலைப்பகுதிகளில் சதுப்பு நிலங்களின் வகைகள் மார்ஷ், ஸ்வாம்ப் மற்றும் பீட் பாக் ஆகும். இவை அளவில் சிறியதாக இருந்தாலும் அவ்விடங்களில் முக்கியமான சுற்றுச்சூழல்களாக உள்ளன.
- மலைப்பகுதிகளில் பல பழைய குடியிருப்புகள் சதுப்புநிலங்களுக்கு அருகில் அமைந்திருந்தன. பாரம்பரியமாக இவை கால்நடைகளுக்கு நீர் மற்றும் மேய்ச்சலுக்கு ஆதாரங்களாக இருந்தன. நீலகிரியின் மேற்பகுதியில் நீரின் தேவை அதிகரிக்க பெரியளவில் கிணறுகளின் மீதே மக்கள் ஆதாரப்பட்டுள்ளனர். இத்தகைய கிணறுகள் பெரும்பாலும் சதுப்புநிலங்களிலோ அல்லது அவற்றின் அருகாமையிலோ உள்ளன. இங்கு வருடம் முழுவதும் நீர்நிலை நன்றாக இருப்பதே இதற்கு காரணம். மேலும் பூமி சமநிலையாக இருப்பதாலும் மற்றும் சதுப்பு நிலங்களின் முக்கியத்துவம் பெரிதளவு தெரியாமல்

இருப்பதாலும் காய்கறி தோட்டங்களும் சதுப்பு நிலங்களிலேயே பெருகி வருகின்றன.

- நீர் நிலையை பராமரிப்பது, வெள்ளங்கள் வராமல் தடுப்பது, நீரை சுத்தப்படுத்துவது, பல்லுயிரை தாங்கியிருப்பது, நிலத்தடி நீரை அதிகப்படுத்துவது போன்ற பல முக்கிய பணிகளை சதுப்பு நிலங்கள் செய்கின்றன. மலைப்பகுதியிலுள்ள சிறிய சதுப்பு நிலங்கள் இவ்விடங்களில் நீர் வருடம் முழுவதும் கிடைக்கும்படி செய்கின்றன.
- சதுப்புநிலங்களை வேறு பயன்களுக்காக மாற்றுவதாலும் நிலத்தடி நீரை அதிகளவில் வெளியேற்றுவதாலும் இவற்றின் மீது அழுத்தம் ஏற்படுகிறது. இதனால் இவை காலப்போக்கில் உலர்ந்து போவதற்கான வாய்ப்புள்ளது. பல இடங்களில் இவ்வாறு உலர்ந்து போகும் சதுப்புநிலங்களில் லாண்டானா(உண்ணி செடிகள்) போன்ற அன்னிய ஆக்கிரமிக்கும் செடி இரகங்கள் புகுந்து விடுகின்றன.
- ஒரு நிலத்தின் நிர்ப்பிடிப்புப்பகுதி நீரை மட்டும் அளிக்காமல் பலவிதமான மாசுப்பொருட்களையும் கொண்டு சேர்க்கும். இவை குடியிருப்புகள், தோட்டங்கள், விவசாய பூமிகள் போன்றவற்றிலிருந்து வரலாம். இயற்கையாக சதுப்பு நிலங்கள் பெரிதளவு இந்த மாசு பொருட்களிலிருந்து நீரை சுத்தப்படுத்தும். ஆனால் சதுப்பு நிலங்களின் மீது அழுத்தம்

அதிகரித்துக்கொண்டே இருக்கும்போது இந்த சுத்தப்படுத்தும் தன்மையும் குறைந்து போவதற்கான வாய்ப்புகள் உள்ளன.

### Wetlands

- A wetland, according to Wikipedia, is a land area that is saturated with water, either permanently or seasonally, such that it takes on the characteristics of a distinct ecosystem. Wetlands are the most biodiverse ecosystem in the world. The water in the wetlands can be freshwater, saltwater or brackish. In the hills, marshes, swamps and peat bogs are the different types of wetlands. Though they may be small in size compared to some wetlands in the plains, these are nevertheless important ecosystems locally.
- In the hills many old villages were located close to wetlands. Traditionally wetlands have been sources of water and grazing for livestock. Today as the demand for water increases, there is a reliance on open wells to supply water in the upper areas of the Nilgiris. Such wells are mostly located in or near wetlands as there is year-round water supply there. People have also located their vegetable farms in and around wetlands due to

year-round water availability, flatter terrain and perceived lack of value of wetlands in their natural state.

- Wetlands perform a number of important services such as water provision, flood control, water purification, supporting biodiversity, recharging groundwater etc. Small hill wetlands have an important role to play in ensuring water availability locally in the hills.
- Wetlands face pressure not only from conversion to other uses, but also due to pumping of groundwater which may cause drying up over time. In many cases, the drying wetlands are taken over by invasive species such as Lantana.
- The catchment of a wetland can contribute not only water to the wetlands but also bring in contaminants from habitations, farms, plantations etc. While wetlands can purify contaminated water to a great extent, the increasing pressure on the wetlands may compromise its ability to perform this role.

செப்டம்பர் September ஆவணி / புரட்டாசி

2017

அக்டோபர் October புரட்டாசி / ஐப்பசி

சூரியன் Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
					1 16	2 17
						பக்ரீத் பண்டிகை
3 18	4 19	5 20	6 21	7 22	8 23	9 24
10 25	11 26	12 27	13 28	14 29	15 30	16 31
17 1	18 2	19 3	20 4	21 5	22 6	23 7
24 8	25 9	26 10	27 11	28 12	29 13	30 14
					சரஸ்வதி பூஜை	விஜய தசமி

சூரியன் Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
1 15	2 16	3 17	4 18	5 19	6 20	7 21
						காந்தி ஜெயந்தி
8 22	9 23	10 24	11 25	12 26	13 27	14 28
15 29	16 30	17 31	18 1	19 2	20 3	21 4
						தீபாவளி பண்டிகை
22 5	23 6	24 7	25 8	26 9	27 10	28 11
29 12	30 13	31 14				





**கீஸ்டோன் பவுண்டேசன்**  
கோத்திரி, தொலைபேசி: 04266 272277

**நீர் பாதுகாப்பு**

- நீர் ஒரு இன்றியமையாத ஆதாரம். ஆனால் நாளடைவில் அது கிடைப்பது உறுதியில்லாமல் இருக்கிறது. மழையின் அளவும் அதன் பருவ காலமும் மாறி வருவது ஒரு காரணமாக இருக்கலாம். மழையின் மாற்றம் மனித நடவடிக்கைகளாலோ இயற்கையாலோ இருக்கலாம்.
- தோட்டங்கள் வீடுகளாக மாறுவது, நீரோட்டங்கள் பல வளர்ச்சி திட்டங்களால் அடைக்கப்பட்டோ அல்லது திசை மாற்றப்பட்டோ பாதிக்கப்படுவது மற்றும் சீகை, நீலகிரி போன்ற அந்நிய மர இரகங்களை நடுவது போன்ற நில பயன்பாடு மாற்றங்கள் பரவலாக ஏற்படுவதால் நீர் ஊற்றுகள், சதுப்பு நிலங்கள், ஓடைகள் மற்றும் நீர் தேக்கங்களின் நீர் நிலையை பாதிக்கின்றன.
- நீரைப் பயன்படுத்தும் முன் போதிய முன்னெச்சரிக்கைகள் பின்பற்ற, இந்த ஆதாரங்களில் நீரின் தரத்தை அவ்வப்போது பரிசோதனை செய்ய வேண்டும். திறந்த வெளியில் மலம் கழிப்பது, முறையற்ற கழிவுகற்றல் பழக்கங்கள் போன்றவையால், நீர் மாசுப்பட வாய்ப்புள்ளது. இரசாயன எருவு மற்றும் மருந்துகளை பயன்படுத்தும் விவசாய பூமிகளிலிருந்து வெளியேறும் நீரோட்டத்தாலும் நீர் மாசுப்படலாம்.
- நிலத்தடி நீரின் நிலைமையைப் புரிந்துகொள்ள நாம் நீருற்றிலிருந்து வரும் நீரோட்டத்தின் அளவையும் திறந்த வெளி கிணறுகளின் நீர் மட்டத்தின் ஆழத்தையும் அளப்பது அவசியம். ஒரு பாட்டில் அல்லது பக்கெட் மற்றும் கடிகாரத்தை

- பயன்படுத்தி ஒரு நிமிடத்தில் எவ்வளவு லிட்டர் நீர் நீருற்றிலிருந்து வெளிவருகிறது என்பதை எளிதாக அளக்கலாம். திறந்தவெளி கிணறுகளில் அளவு டேப்பை பயன்படுத்தி நீருள்ள ஆழத்தை அளக்கலாம். இந்த அளவுருகளில் காலப்போக்கில் ஏற்படும் மாற்றம் மற்றும் மழையின் அளவு நமக்கு நிலத்தடி நீரில் ஏற்படும் மாற்றத்தைப் பற்றி தெரியப்படுத்தும்.
- நீர் ஆதாரங்களைப் போற்றி பாதுகாக்க முதற்கட்ட நடவடிக்கை நம் பகுதியில் உள்ள எல்லா நீர் ஆதாரங்களையும் பட்டியலிடுவதாகும். நாம் ஒவ்வொரு நீர்ப்பிடிப்பு பகுதிகளை அடையாளம் கண்டு மற்றும் நீர்ப்பிடிப்பு பகுதிகளில் செயல்படுத்தப்படும் அல்லது ஏற்படும் நடவடிக்கை மூலம் ஏற்படும் அச்சுறுத்தல்களை அடையாளம் காண வேண்டும். நீர்ப்பிடிப்பு பகுதிக்கு சம்பந்தப்பட்ட அனைத்து பங்குதாரர்களும், நீர் ஆதாரத்திற்கு முக்கியமான நீர்ப்பிடிப்பு பகுதி பற்றி உணரவைக்க வேண்டும். இது நீர் பயன்படுத்தும் மக்கள் மட்டுமின்றி மற்றவர்களையும் உள்ளடக்கும்.
- நீர்ப்பிடிப்பு பகுதிகளில் மண் மற்றும் நீர் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்வதால், நீர் தேக்க பகுதியில் ஒரு மழைநீர் உட்புகுதலை மேம்படுத்த முடியும். மேலும் மண் அரிப்பு குறைக்கவும் மற்றும் மண்ணில் ஈரபதத்தை அதிகரிக்கவும் உதவும். இவை நீர் ஆதாரத்தில் மாற்றத்தை கொண்டுவருவது மட்டுமின்றி நிலத்தின் உற்பத்தித் திறனை அதிகரிக்கவும் உதவுகிறது.

**Water Conservation**

- Water is a precious resource whose supply is becoming increasingly uncertain. Rainfall patterns changing due to natural or human made causes including climate change, may be one contributing factor to this.
- Wide spread land use change in the watersheds, through conversion of farms to houses, roads etc., blocking or diversion of drainages due to construction activities, planting of exotic species such as Wattle, Eucalyptus etc. can drastically impact the status of the springs, wetlands, streams and water bodies.
- Regular checking of the quality of water from these sources is necessary to take necessary precautions while consuming the water. Practices such as open defecation or improper disposal of waste can pollute the water. Run off from farms where chemical fertilisers and pesticides are used can also pollute the water.
- It is important to measure the discharge of water from springs and the level of water in open wells to understand the status of groundwater. Discharge can be measured in terms of the number of liters of water flowing from the spring in a minute using a bottle or bucket and a watch. For wells, a simple tape measure can be used to periodically measure the depth to the water level from the top of the well. The changes in these parameters over time

- along with the rainfall data can tell us whether the groundwater level is reducing, increasing or unchanged.
- The first step to conserving water resources is to list all the water resources in our neighbourhood. Then we identify the catchment areas for each of these and identify the threats to the resources arising from activities in the catchment. All the stakeholders involved in the catchment need to be sensitised on the importance of the catchment to the water resources. This may include people other than just the users of the water.
- Undertaking Soil and Water Conservation measures in the catchment areas, can improve the recharge of rain water into the aquifer, reduce soil erosion and increase moisture availability in the soil. These would not only impact the water resources but also help increase productivity of the land.

Designed & Printed at Text & Graphics, Ph: 9443856791

**நவம்பர் November ஐப்பசி / கார்த்திகை**

**2017**

**டிசம்பர் December கார்த்திகை / மார்சுபி**

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
			1 15	2 16	3 17	4 18
5 19	6 20	7 21	8 22	9 23	10 24	11 25
12 26	13 27	14 28	15 29	16 30	17 1	18 2
19 3	20 4	21 5	22 6	23 7	24 8	25 9
26 10	27 11	28 12	29 13	30 14		

ஞாயிறு Sun	திங்கள் Mon	செவ்வாய் Tue	புதன் Wed	வியாழன் Thu	வெள்ளி Fri	சனி Sat
31 16					1 15	2 16
3 17	4 18	5 19	6 20	7 21	8 22	9 23
10 24	11 25	12 26	13 27	14 28	15 29	16 1
17 2	18 3	19 4	20 5	21 6	22 7	23 8
24 9	25 10	26 11	27 12	28 13	29 14	30 15



கிறிஸ்துமஸ் பண்டிகை

மீலாடி நபி திருவண்ணாமலை தீபம்